



**Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht
Német Nemzetiségi Önkormányzat**

408.138-8/2021.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2021. augusztus 11. napján 15:00 órai kezdettel** megtartott testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztály tárgyalójában.

Jelen vannak: Dr. Lange László elnök és Volcz Dénes elnök-helyettes

Távol maradt: Lange László Gergely testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:

- Forgácsné dr. Vattay Zita jogi ügyintéző a jegyző képviselésében,
- Dr. Maksa Bence jogi ügyintéző,
- Vanyó Zsanett önkormányzati ügyintéző,
- Szántóné Pásztor Ibolya számviteli ügyintéző,
- Donát Erika önkormányzati-nemzetiségi referens

Dr. Lange László elnök: Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 2 fővel határozatképes, így az ülést megnyitja. Jegyzőkönyvvezetői feladatokat Vanyó Zsanett látja el. Volcz Dénest javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek. Kéri, szavazzanak a javaslatról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal megválasztotta Volcz Dénest a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátására.

Dr. Lange László elnök: Ismerteti a korábban kiküldött meghívó napirendi pontjait. Kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét az alábbiak szerint:

Napirendi pontok:

1. **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

2. **Javaslat a Német Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi helyzetéről szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

3. **Egyebek**

1. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Dr. Lange László elnök: Örömmel állapítja meg, hogy a 2021 márciusában kezdődő koronavírus nyomása enyhült, ezért lehetővé vált testületi ülése ismételt összehívása. Megjegyzi, a szigorú előírások során sem állt meg az élet, a körülményekhez igazodva végezte önkormányzatuk a munkáját. Ebből fakadóan programjaikra nem volt jellemző a nagyszabású események megtartása. Így kerül most sor 2021 augusztusában az év első testületi ülésére. Közel egy év késedelem során, és nem abban a terjedelemben, mint amiért fizettek 2020 őszén, jelent meg a „Mi svábok” országos könyvkiadvány, amelyben az általuk megírt miskolci németsegről szóló dokumentumokat tették közzé. Sérelmeiket észrevételezték, és levélben kérték a Polgármesteri Hivatalt, hogy legyenek segítségükre. A „Mi svábok” című könyv kézhezvétele alkalmával jutott tudomásukra, hogy a könyvben a miskolci németekről szóló fejezet mindössze két oldalnyi. Elmondja, hogy korábban négy oldal megjelenéséért fizettek, számla kiállításával egy időben. Kérték a számla sztorozásával egy időben az új és pontos számla kiállítást és a 110 ezer forint összeg visszautalását. Ugyancsak menet közben jutott tudomásukra, hogy a könyvkiadó időközbeni felszámolására került sor. Hitelezői igényüket a képviselőjükben eljáró Polgármesteri Hivatal – dr. Maksa Bence – képviselte, és az eljárási illetéket leróva bejelentették a felszámoló felé az igényüket. Ez ügyben várják a fejleményeket. Az elmúlt év végén, amikor tudomásukra jutott, hogy a 2021. évben a helyi önkormányzattól működésre, illetve feladataik ellátásához a korábbi évekhez képest a támogatásnak még az 50%-át sem fogják megkapni, a nemzetiségi önkormányzatok úgy döntöttek, hogy egyeztetés céljából közös levélben fordulnak Polgármester Úrhoz. Azért is tették ezt, mert a korábbi évekhez képest rendkívüli mértékben csökkent ez a támogatás. Az egyeztetésre sor került, tudomásul vették az Önkormányzat nehéz anyagi helyzetét, kifejtették álláspontjukat, véleményüket. Akkor még várták, hogy majd még milyen kompenzáció érkezik a városhoz a központi költségvetéstől. Megjegyzi, továbbra is nyitott ez a kérdésük és óhajuk, bíznak abban, hogyha még utólag is, de valamilyenképpen ennek orvoslására sor kerül.

Január hónapban a Málénkij robotra Diósgyőrből elhurcolt áldozatok emlékhelyén csendben, mindenféle ünnepélyes keretek mellőzésével rótták le kegyeletüket, ami egy megszokott esemény önkormányzatuk életében. Hasonlóan jártak el a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Rendőr-főkapitányság épülete falán elhelyezett emléktáblánál is. Utóbbi helyszínen a Miskolcra, mint gyűjtőhelyről elhurcolt, körülbelül 5 ezer fő deportálására került sor.

Az elhurcolásról, a gulág és gupvi táborokban lévő emberek embertelen bánásmódjának a bemutatásáról a Gulág emlékévként alkalmával 2018. évben jelentek meg első könyvükkel, amelynek címe „A miskolci németek kényszermunkája a Szovjetunióban” volt. Kutatói tájékoztatás alkalmával derült ki, hogy még számtalan feldolgozatlan adat, információ áll rendelkezésre, fontolják meg a további munkálatok lehetőségét. Mindezt megértve, és a helyzet súlyosságát átérezve úgy döntöttek, hogy nem áll le a kutatás. Ez időszakra tehető, amikor a Magyar Kormány mintegy 800 ezer darabnyi személyi kartont vásárolt meg Oroszországtól. Minden egyes karton mögött egy-egy emberi élet, sors húzódott meg. Ennek tulajdonítható, hogy 2020. év közepén jelezték kutatói, mint szerződő partnerei, hogy újabb könyvnyi terjedelmű anyagot sikerült összegyűjteni, tematikus módon feldolgozni. Tematikus módon decemberben elkészült a nyomda. Az új könyv címe „Malenkij robot Nagy-Miskolcon”. Sok töprengés után úgy döntöttek, hogy 2021. február 12-én a Polgármesteri Hivatal Ferdetetős tárgyalójában online formában bemutatják a könyvet. Jelen volt dr. Ignác Dávid jegyző úr, dr. Kunt Gergely kutató, Kis József a BAZ Megyei Levéltár igazgatója, a Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, mint költségviselő szerv, valamint a bemutatót Majorszki András tanár, a Gulág- és Gupvikutatók Nemzetközi Társaságának elnöke moderálta. Jelenleg a könyvek terjesztése folyik. Az eseményről a Miskolci Televízió is tájékoztatta a város és vonzáskörzetéhez tartozó lakókat, érdeklődőket. 2021. február 25-én a Gulág- és Gupvikutatók Nemzetközi Társaságának online konferenciáján vettek részt, melynek része volt a könyvbemutató is. Nagy elismeréssel és örömmel nyugtázták a kutatók, hogy Miskolcon is komoly tudományos munka folyik. Idén először – kezdeményezésükre – a kitüntetések és elismerések ünnepélyes közgyűlési döntésének előkészítésében résztvevő kuratóriumnak egy nemzetiségi tagja is volt, a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat elnöke részéről. Elmondja, hogy hosszú évek után jutottak el oda, hogy sikerült a

kuratóriumba egy állandó tagjaként egy nemzetiségi képviselőt beültetni. A kilenc nemzetiség úgy állapodott meg, hogy minden évben más-más vesz részt a kuratórium munkájában, az ABC sorrendje szerint elkezdték a bolgárokkal, és az ABC szerint így mennek végig. Erre azért volt szükség, mert így látják még jobban biztosítottak a nemzetiségeknek a jogait és érdekeit a kuratórium munkájában. A Német Nemzetiségi Önkormányzatnak volt egy javaslata a Pro Minoritate díj odaítélésében, a Közgyűlésnek azonban más volt a döntése, amit tudomásul vettek. Bízunk abban, hogy a jövőben jelöltjük valamikor egyszer megkapja a megfelelő elismerést.

Magyarországon 10 évenként tartanak átfogó és mindenre kiterjedő népszámlálást. Nemzetiségük körében népszerűsítésükre többen is érdeklődést mutattak az esemény lebonyolításában történő részvétel iránt. Sajnos a koronavírus járványra tekintettel a Kormány úgy döntött, hogy az elmaradt népszámlálásra 2022. október 1.-november 28. között kerül sor, amelyről dr. Bodnár Tibor osztályvezető úr levélben értesítette valamennyi nemzetiségi önkormányzat elnökét.

2021. április 23-án részt vettek az örmény Genocídium megemlékezésén, ahol az Országos Örmény Nemzetiségi Önkormányzat képviselője egy rendkívül megrázó és megható filmet mutatott be a jelenlévőknek, majd az eseményt követően közös beszélgetés-gondolkodás, és némi szolid agapé követte.

2021. május 3-án a Hivataltól megkapták a belső kontroll kidolgozását követő 7/2021. számú Jegyző Utasítást. Álláspontjuk szerint a nemzetiségek vonatkozásában a megismerési nyilatkozat, amely a Hivatal alkalmazottjaira vonatkozik, annak általuk történő aláírása nem elégséges. Az önkormányzatok egymásnak nem írhatnak elő kötelezettségüket, együttműködésüket közigazgatási szerződés keretében kell szabályozni, szükség szerint módosítani. Kapcsolatukat, együttműködésüket közigazgatási szerződés rögzíti, ennek a keretében kell szabályozni a nemzetiségi és etnikai kisebbségekről szóló előírásokat, amelyeknek harmonizálni kell a kétharmados törvény szövegével.

Nemzetiségi önkormányzatuk tagja a Gulág- és Gupvikutatók Nemzetközi Társaságának, ezért önkormányzatuk 5 ezer forint tagdíjat elutalt.

A Csorba-tavon megrendezésre került az idén 7. alkalommal a nemzetiségi horgászverseny 2021. július 17-én. Ebben az évben úgy alakult, hogy önkormányzatuk 2 fős csapata nyert. A városban működő 9 nemzetiség közül 7 képviseltette magát. Az elismeréseket Badány Lajos alpolgármester úr adta át. Az esemény költségvetésüket 20.200 forint erejéig érintette.

A csechokowai-i kegykép másolatával imahét kezdődött Miskolcon, amely befejező aktusa során, 2021. július 23-án Diósgyőrben, a II. János Pál pápa szobor előtt, a közös imádkozást és köszöntéseket követően, a templomban a hívek felváltva, lengyelül és magyarul imádkozták a rózsafüzért. A szabadtéri eseményt Borkúti László önkormányzati képviselő úr tisztelte meg.

A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Kormányhivatal 2021. július 27-én megkereste a települési önkormányzatot is, melyen keresztül a német, illetve a városban lévő valamennyi nemzetiségi önkormányzatot, melyben információkat kért a nemzetiségi önkormányzatok működésével kapcsolatban. A települési önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatok nevében a válaszokat elkészítette, amelynek tartalmával egyetértettek, az elnökök aláírták, és a Hivatal augusztus 2-áig továbbította a Kormányhivatal részére. Megjegyzi, sérelmezték, hogy július 27-től augusztus 2-ig mindössze néhány nap állt rendelkezésre ahhoz, hogy megismerjék a Kormányhivatal megkeresését, levelét, valamint a Polgármesteri Hivatal levelét, amit alá is kellett írniuk. Erre kicsit több időt kellett volna ráhagyni, augusztus 2-a helyett. Hangsúlyozza, ezt a jegyzőkönyv számára említi meg, ebben semmi tennivalója nincs a Polgármesteri Hivatalnak, hiszen augusztus 2-át a Kormányhivatal határozta meg. Köszönik a Hivatal közreműködését, az eljárást más esetben is követhetőnek tartják, azzal a megjegyzéssel, hogy a jövőben az a tiszteletteljes kérésük, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat válasza esetén szíveskedjenek a nemzetiségi logót a Polgármesteri Hivatal fejléce mellett alkalmazni, hiszen a megkeresés a nemzetiségeknek szólt.

A koronavírus szabályainak enyhítésére tekintettel 2021. július 14-én a BAZ Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Egyesületének Elnöksége ülést tartott Sárospatakon, amelyen képviselte nemzetiségüket. A BAZ Megyei Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésére 2021. augusztus 9-én került sor a Megyeházán, majd ezt követte a közmeghallgatás.

Tájékoztatásul elmondja, hogy 2021. évben eddig 13 darab elnöki határozat keletkezett. A koronavírusal kapcsolatos intézkedésekre tekintettel június 15-ig a nemzetiségi elnökök részére biztosított jogkörben

eljárva került sor a határozatok meghozatalára.

Úgy véli, hogy a melléletek mellőzésén túl ezek voltak azok a sarkalatos események, időpontok, amelyek az elmúlt időszakban voltak.

2021. március 25-én Miskolcon a Nemzetiségi himnuszok hete zajlott. Ennek keretében – előzetes egyeztetés alapján – Elnök-helyettes úr képviselte nemzetiségüket, felkészült a himnusz történetéből és tartott egy rendkívül színvonalas tájékoztatót. Kéri, hogy mondjon néhány szót minderről Volcz Úr.

Volcz Dénes: Az Országos Német Nemzetiségi Önkormányzat összeállított egy összefoglalót a Himnusz keletkezésének 100. évfordulója alkalmából tavaly. Bajai diákok készítettek egy kisfilmet a himnusz történetéről, írójáról. Elmondja, hogy személyes közreműködésre kérték fel, a hanganyagon is szerepel.

Dr. Lange László elnök: Megköszöni a közreműködést. Megkérdezi, hogy a napirendi ponthoz kapcsolódóan van-e észrevétel, kérdés, vélemény. Megállapítja, hogy nincs. A napirend felett a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak a szóbeli beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a szóbeli beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-14/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: Beszámoló elfogadása az elmúlt időszak eseményeiről

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására” című napirendet és 2021. I. félévben lezajlott eseményekről szóló beszámolót az alábbi részletezettséggel elfogadja:
 - 2020. őszén megjelent „Mi svábok” országos könyvkiadvány elkészítése, megjelentetése. Záró egyeztetések folytatása. Számlázási vita lefolytatása, hitelezői igény bejelentése a kiadó felé,
 - 2021. január megemlékezés a Malenkij robot kapcsán a Diósgyőrből elhurcoltakról,
 - 2021. januárban a „Malenkij robot Nagy-Miskolcon” könyv elkészítése, február 12-én on-line könyvbemutató a Polgármesteri Hivatal Ferdetető tárgyalójában,
 - 2021. február 25-én a Gulág- és Gupvikutatók Nemzetközi Társaságának online konferenciáján vettek részt,
 - 2021. március 25-én részvétel a Nemzetiségi himnuszok hetén,
 - 2021. április 23-án részt vettek az örmény Genocídium megemlékezésén,
 - 2021. július 17-én a Csorba-tavon megrendezésre került 7. alkalommal a nemzetiségi horgászverseny,
 - 2021. július 23-án a csechokowai-i kegykép másolatával imahét alkalmából, a II. János Pál pápa szobor előtt és a templomban közös imádkozást tartottak,
 - 2021. július 14-én a BAZ Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Egyesületének Elnökségi ülése Sárospatakon,
 - 2021. augusztus 9. BAZ Megyei Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülése a Megyeházán, majd közmeghallgatás tartása.

2. A Képviselő-testület a programokról szóló beszámolót megismerte, annak tartalmát elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

2. napirend: **Javaslat a Német Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi helyzetéről szóló beszámoló elfogadására**

Dr. Lange László elnök: Elmondja, hogy az előkészítő munka során megkérték a Pénzügyi Osztály munkatársát, a 2021. évben eddig felmerült kiadások összesítésének készítésére. Kiemelten azokra, melyek tekintetében még nem született határozat, illetve elnöki döntést igényel. A napirend felett a vitát megnyitja. 2021. év januárban a „Málenkij robotra” Diósgyőrből elhurcoltakról tartott megemlékezésen elhelyezett koszorú költsége 6.500 Ft. Kéri szavazzanak a költségek biztosításáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-15/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: Megemlékezés költségének elfogadása - Miskolcra „Málenkij robotra” elhurcoltak

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2021. január hóban, a Miskolcra „Málenkij robotra” elhurcoltak emlékére történő koszorúzáson vett részt.
2. A Képviselő-testület a felmerült 6.500 forintos koszorú költségét a 2021. évi költségvetés terhére biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Reprezentációs költségként, német honfitárs születésnapjára 5.400 Ft értékben vásároltak virágot. Kéri szavazzanak a költségek biztosításáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-16/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: Megemlékezés költségének elfogadása - honfitárs köszöntése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete német honfitárs köszöntésén vett részt.

2. A Képviselő-testület a felmerült 5.400 forintos virág költségét a 2021. évi költségvetés terhére biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Több elhunytól megemlékeztek, temetésükön részt vettek. Ezekhez kapcsolódóan koszorú és csokor kiadások merültek fel. Kéri szavazzanak Wágner Ella temetéséhez kapcsolódó kegyeleti költségek biztosításáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-17/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: Megemlékezés költségének elfogadása - Wágner Ella temetése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2021. évben kegyeletét róta le az elhunyt Wágner Ella temetésén
2. A Képviselő-testület a felmerült 12.000 forintos koszorú költségét a 2021. évi költségvetés terhére biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: További elhunyt temetésén vettek részt, amelyhez kapcsolódóan szintén koszorúval és csokorral kapcsolatos kiadások merültek fel. Kéri szavazzanak Zórád István temetéséhez kapcsolódó kegyeleti költségek biztosításáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-18/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: Megemlékezés költségének elfogadása - Zórád István temetése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2021. évben kegyeletét róta le az elhunyt Zórád István temetésén
2. A Képviselő-testület a felmerült 5.000 forintos csokor költségét a 2021. évi költségvetés terhére biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Az iroda működésével kapcsolatos költségeket ismerteti, ami összesen 7.225 Ft. Kéri szavazzanak az összeg költségvetés terhére történő biztosításáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-19/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: Iroda működésének kiadásai

1. A Képviselő-testület a 2021. év I. félévében, az iroda működésének és irodaszer vásárlásának költségét, 7.225 Ft értékben a 2021. évi költségvetés terhére biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Ismerteti a 2021. évi szükséges kiadásokat. Kéri ezek 2021. évi költségvetés terhére történő megtérítéséről tételesen szavazzanak. Elsőként a parkolóbérlet ellenértékének a költségvetés terhére történő biztosításáról szavazzanak.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-20/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: 2021. évi parkolóbérlet vásárlás

1. A Képviselő-testület a 2021. évi parkolóbérlet vásárlásának költségét a 2021. évi költségvetés terhére biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Kéri szavazzanak a Gulagkutatók Egyesületének 2021. évi tagdíja (5.000 Ft) 2021. évi költségvetés terhére történő biztosításáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-21/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: Gulagkutatók Egyesületének 2021. évi tagdíja

1. A Képviselő-testület a 2021. évi Gulagkutatók Egyesületének 2021. évi tagdíj költségét, 5.000 Ft értékben a 2021. évi költségvetés terhére biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Kéri szavazzanak a 2021. július 17-én a Csorba-tavon megrendezett Nemzetiségi Önkormányzatok Horgászversenyen való részvétel költségeinek, 20.220 Ft-nak a 2021. évi költségvetés terhére történő biztosításáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-22/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: 2021. évi Nemzetiségi Önkormányzatok Horgászversenye

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2021. július 17-én a Csorba-tavon 7. alkalommal megrendezésre került Nemzetiségi Horgászversenyen vett részt.
2. A Képviselő-testület a felmerült 20.220 forintos költséget a 2021. évi költségvetés terhére biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Tájékoztatja a Testületet, hogy 2021. július 14. napján Sárospatakon a BAZ Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Elnökségi ülésen vett részt, a megjelenés pontos költségeit még nem ismeri. Kéri szavazzanak a részvételi költségek a 2021. évi költségvetés terhére történő biztosításáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-23/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: BAZ Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Elnökségi Ülés részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2021. július 14. napján Sárospatakon a BAZ Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Elnökségi ülésen vett részt
2. A Képviselő-testület a felmerült költséget a 2021. évi költségvetés terhére biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Felhívja a Testület figyelmét, hogy 2021. évben is szükséges a Nemzetiségi Önkormányzatok Egyesületi tagdíj fizetése. Kéri szavazzanak a 2021. évi költségvetés terhére történő biztosításáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-24/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: Nemzetiségi Önkormányzatok Egyesületi 2021. évi tagdíjának kifizetése

1. A Képviselő-testület a Nemzetiségi Önkormányzatok Egyesület 2021. évi tagdíjának költségét, 20.000 Ft értékben, a 2021. évi költségvetés terhére biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Kérdezi a napirendi ponttal kapcsolatban van-e kérdés, észrevétel, hozzászólás.

Szántóné Pásztor Ibolya: Javasolja, hogy az adóval érintett kiadásoknál, kerüljön megemlítésre a határozatban az adóvonzatok pontosítása. Jelen anyagból nem derülnek ki.

Dr. Lange László elnök: Javasolja, hogy a következő ülésen térjenek erre vissza.

Volcz Dénes: Egyetért.

Dr. Lange László elnök Kérdezi a napirendi ponttal kapcsolatban van-e kérdés, észrevétel, hozzászólás. Megállapítja, hogy nincs. A vitát lezárja.

3. napirendi pont: Egyebek

Dr. Lange László elnök: A vitát megnyitja. 2021. január 1. napjától június 15-ig meghozott elnöki határozatokat ismerteti, felolvassa. Kéri, hogy a meghozott elnöki határozatokról szóló tájékoztató elfogadásáról szavazzanak.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-25/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: Elnöki határozatokról tájékoztatás

1. A Képviselő-testület a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének a veszélyhelyzet során, 2021. január 1. napja és 2021. június 15. napja közötti időszakban meghozott elnöki határozatokról szóló beszámolót megismerte, annak tartalmát elfogadja az alábbiakban részletezett tartalommal.

N-1/2021. (I.18.) határozata A Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetési maradvány korrekciójának elfogadásáról

N-2/2021. (II.5.) határozata 2021. évi népszámlálásban való részvételi szándék bejelentése

N-3/2021. (II.5.) határozata a 2021. évi népszámlálásban való részvételi lehetőségről tájékoztatás nyújtása a Miskolc városában élő további nemzetiségi önkormányzatok részére

N-4/2021. (II. 5.) határozata Részvétel a „Mi Svábok” című könyvben való megjelenésben

N-5/2021. (II.5.) határozata Tájékoztatás a „Mi svábok” című könyv megjelenése kapcsán keletkezett nehézségekről, problémákról

N-6/2021. (II.5.) határozata A „Mi svábok” című könyv megjelenésével kapcsolatban keletkezett problémák megoldása

N-7/2021. (II.5.) határozata Könyvbemutatóval kapcsolatos lehetőségek feltárása

N-8/2021. (II.5.) határozata Részvétel a Himnuszok Hete programon

N-9/2021. (II.17.) határozata Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2020. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítása

N-10/2021. (II.17.) határozata Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat egyes saját bevételei és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségei várható összegének megállapítása a 2022-2024. évekre

N-11/2021. (II.17.) határozata Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének elfogadása

N-12/2021. (V.7.) határozata Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2020. évi zárszámadásának elfogadása

N-13/2021. (VII.15.) határozata regisztrációs díj megfizetése

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Ismerteti az év hátralévő részére tervezett programokat, de költségvetésüket még nem ismeri.

Forgácsné dr. Vattay Zita: A határozatban a „... 2021. évi költségvetés terhére ...” fogalmat javasolja.

Dr. Lange László elnök: 2021. augusztus 20. napján a városi rendezvényeken a Nemzetiségi Önkormányzat koszorúk elhelyezését tervezi. Kéri szavazzanak a felmerül költségek biztosításáról a 2021. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-26/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: 2021. augusztus 20. napján részvétel városi rendezvényeken

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2021. évben részt vesz a 2021. augusztus 20. napján, Miskolc Megyei Jogú Város által szervezendő megemlékezéseken.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2021. évi költségvetés terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2021. augusztus 21. napján szilvalekvár főzést tervez. Kéri szavazzanak a rendezvényhez kapcsolódó költség biztosításáról a 2021. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-27/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: „Szilvalekvár főző” rendezvény

3. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2021. augusztus 21. napján „Szilvalekvár főző” rendezvényt tart
4. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2021. évi költségvetés terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2021. augusztus 23. napján a Német Nemzetiségi Önkormányzat közmeghallgatást tart. Kéri szavazzanak a rendezvényhez kapcsolódó költség biztosításáról a 2021. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-28/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: 2021. évi közmeghallgatás kiadásainak biztosítása

5. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2021. augusztus 23. napján „Közmeghallgatást” tart.
6. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2021. évi költségvetés terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2021. szeptember 18. napján, Karlsdorfban a Regionális Fesztiválon vesz részt a Német Nemzetiségi Önkormányzat. Kéri szavazzanak a rendezvényhez kapcsolódó költség biztosításáról a 2021. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-29/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: Regionális Fesztiválon (Karlsdorfban) részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2021. szeptember 18. napján részt vesz Karlsdorfban a Regionális Fesztiválon.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2021. évi költségvetés terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2021. év őszén a szekszárdi Német Színház meghívását tervezi vendégszereplőként Miskolcra, a Német Nemzetiségi Önkormányzat. Kéri szavazzanak a rendezvényhez kapcsolódó költség biztosításáról a 2021. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-30/2021. (VIII.11.) határozata:

Tárgy: Szekszárdi Német Színház vendégszereplése Miskolcon

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2021. év őszén vendégszereplésre meghívja a szekszárdi Német Színházat.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2021. évi költségvetés terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Megkérdezi, hogy van-e egyéb észrevétel, javaslat az „Egyebek” napirenden belül. Megállapítja, hogy nincs, így a vitát lezárja. Megköszöni a megjelentek munkáját, az ülést 15 óra 40 perckor bezárja.

K. m. f.

Dr. Lange László
elnök

Volcz Dénes
jegyzőkönyv-hitelesítő

Forgácsné dr. Vattay Zita
jogi ügyintéző

Vanyó Zsanett
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Ignácz Dávid
jegyző